

## Gemeinderat

### Gemeinderatssitzung vom 12. April 2018, 15 Uhr, Rathaus

#### Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 8. März 2018
2. Botschaft Masterplan Sport- und Eventanlagen Obere Au - Mühlbachverlegung mit ökologischer Aufwertung
3. Auftrag FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Abänderung des Baugesetzes der Stadt Chur; Bericht
4. Auftrag SVP-Fraktion betreffend Erhöhung des Selbstfinanzierungsgrades auf 80%; Bericht
5. Interpellation SP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Baukartell Graubünden: Preisabsprachen auch auf unsere Kosten?; Antwort
6. Interpellation Oliver Hohl zur Entschädigung der WSC an die Stadt Chur; Antwort
7. Fragestunde vom 12. April 2018 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) (Politik & Verwaltung → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

**Die Sitzung ist öffentlich!**

## Stadtrat

### Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Kreditfreigaben

- Anschaffung von Dienstkleidung für die Stadtpolizei; Fr. 111 676.–
- Anschaffung von Ausrüstungsgegenständen für die Stadtpolizei; Fr. 137 700.–
- Tennisanlage Obere Au, Frühjahrsüberholung 2018 Tennisplätze; Fr. 30 000.–
- Gewerbliche Berufsschule Chur (GBC); Erneuerung Schulzimmer Fachzimmer E5 der Elektroberufe; Fr. 500 000.–
- Friedhof Daleu, Sanierung Gehwege 2018; Fr. 30 000.–
- Schulhäuser und Kindergärten, Grünflächenpflege 2018; Fr. 85 000.–
- Raschärenstrasse, Abtiefung Unterführung N13, Ausarbeitung Detailprojekt und technische Bauleitung, Rossbodenstrasse (Raschärenstrasse – Haus Nr. 15); Fr. 115 723.65



Auf Sonnenstrahlen haben die Churerinnen und Churer an Ostern vergeblich gewartet.

Foto mc

- Verwaltungs- und Geschäftshaus, Kloster-gasse 11, Kornplatz 6, Sanierung Flachdach; Fr. 74 000.–
- Haus zur Kante; Baulicher Unterhalt, Sicherungsmassnahmen; Fr. 50 000.–
- Schulhaus Giacometti, Sanierung Dusche Plättlidecke; Fr. 140 000.–
- Ersatz Wärmeerzeugung GBC; Fr. 120 000.–

#### Unterstützungsbeitrag

Das Kunstprojekt «Begegnung» 2018 von Art-Public Chur beim Rosenhügel wird mit einem Beitrag von Fr. 25 000.– unterstützt.

#### Baubewilligungen

- Grisca Real AG, Chur, für Fassadensanierung (Einfaches Meldeverfahren), Grabenstrasse 40
- Avalon Wohnbauten AG, vertreten durch Büsser AG Generalunternehmung und Architektur AG, Chur, für Abbruch Wohnhaus, Kasernenstrasse 31
- Heineken Switzerland AG, Luzern, vertreten durch Clavadetscher Architektur AG, Maladers, für Restaurant Brauerei, innere Umbauten im Erdgeschoss und Anbau Lager auf der Nordseite, Rätusstrasse 40
- IBC Energie Wasser Chur, Chur, vertreten durch Kohler Landschaftsarchitektur GmbH, Bad Ragaz, für Neubau Treppenaufgang Unterwerk Quader und Spielplatz, Masanserstrasse 18
- Stadt Chur, vertreten durch Freiraumplanung, für Sportanlagen Obere Au, Neubau Kunstrasen-Spielfeld mit Heckenentfernungsgesuch, Grossbruggweg 8
- Kantonsspital Graubünden, Chur, vertreten

durch maurusfrei Architekten AG, Chur, für Abbruch Wohnhaus mit Garage und Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit unterirdischer Einstellhalle, Parkplätze und Solaranlagen auf dem Flachdach, Kreuzgasse 22, Kreuzgasse 24

### Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9 und 11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochsabend, 17 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

- **Stadtpäsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Stadtpolizei und Feuerwehr. Anmeldungen an Frau Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01
- **Stadtrat Patrik Degiacomi** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport. Anmeldungen an Frau Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01
- **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei,

Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur.  
Anmeldungen an Frau Bea Grolimund, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter  
www.chur.ch / Politik & Verwaltung / Stadtrat

## Einwohnerdienste

### Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag 20 Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und zahlreicher Betriebe des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die Tageskarte Gemeinde ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

#### Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich
- Es können höchstens 2 Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind bis zu 60 Tage im Voraus möglich
- Es können keine Reservationen von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 48.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung sind ausgeschlossen

#### Bezug der Karten:

- Buchungen können unter **www.chur.ch** oder am Schalter der Einwohnerdienste Chur vorgenommen werden
- Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/MasterCard) oder Postcard erforderlich. Die Karten werden pro Buchung bearbeitet und verschickt. Der Versand der Karten erfolgt an die Privatadresse.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur**  
**Stadthaus, Masanserstrasse 2**  
**1. Obergeschoss**

## Stadtpolizei

### Umweltschutzbestimmungen

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 32 Allgemeine Ruhezeiten

<sup>1</sup> Die Nachtruhe dauert von 22.00 bis 7.00 Uhr. Während der Sommerzeit jeweils freitags und samstags bzw. an Vorabenden von öffentlichen Ruhetagen dauert die Nachtruhe von 23.00 bis 7.00 Uhr. Während dieser Zeiten ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.

<sup>2</sup> An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 12.00 bis 13.00 Uhr und von 20.00 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

<sup>3</sup> In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

<sup>4</sup> Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

Art. 33 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

<sup>1</sup> Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megaphonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

<sup>2</sup> Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der Ruhezeiten gemäss Art. 32 Abs. 1 und 2 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

<sup>3</sup> Rasenmähen und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 20.00 Uhr erlaubt.

<sup>4</sup> Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnlichen Einrichtungen bleiben vorbehalten.

### Erneuerung der Kontroll-schilder und Vignetten für Motorfahräder und E-Bikes über 0,5 kW / mehr als 25 km/h

Die Vignetten 2017 sind nur noch bis zum 31. Mai 2018 gültig. In Chur wohnhafte Personen können die Vignetten für das Jahr 2018 am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, beziehen.

#### Schalterzeiten:

Montag bis Freitag: 8 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

Für den Bezug der Vignetten sind folgende Angaben unerlässlich:

- **Halter:** Name, Vorname, Geburtsdatum und Wohnadresse
- **Motorfahrrad:** Fahrzeugausweis
- **Kosten:** Fr. 43.–

### Anmeldung von Hunden

Wir machen die Hundebesitzer auf Art. 21 des städtischen Polizeigesetzes (PG) aufmerksam, worin es heisst:

1. Jeder Hund muss vom Halter bei der Stadtpolizei Chur gemeldet werden.
2. Wenn ein Hund den Besitzer wechselt, ist der neue Halter zur Meldung innert 14 Tagen verpflichtet.
3. Die Meldepflicht beginnt, sobald ein Hund vier Monate alt ist.

## Notfalldienste

#### • Sanitätsnotruf 144

**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**

#### • Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden

#### • Apotheken in der Stadt Chur

**Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44**

Bahnhofunterführung

\* Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

**Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 878 15 20**

Grabenstrasse 15

\* Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00

**Apollo-Apotheke**

**Tel. 081 284 15 24**

Badusstrasse 10

\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

**Apotheke Dr. Villa**

**Tel. 081 253 41 41**

Gürtelstrasse 10

\* Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30

**Coop Vitality Apotheke**

**Tel. 058 878 84 60**

Raschärenstrasse 35

\* Mo–Fr 9.00–20.00,  
Sa 8.00–18.00

**Fortuna-Apotheke**

**Tel. 081 284 20 22**

Tittwiesenstrasse 55

\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00

**Giacometti-Apotheke**

**Tel. 081 284 18 18**

Giacomettistrasse 32

\* Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00

**Grischuna-Apotheke**

**Tel. 081 252 80 80**

Postplatz

\* Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00

**Lacuna-Apotheke**

**Tel. 081 284 55 05**

Belmontstrasse 1

\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

**Medi Porta**

**Tel. 081 511 63 63**

Gürtelstrasse 46

\* Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00

**Montalin-Apotheke**

**Tel. 081 284 35 55**

Ringstrasse 88

\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00

**Raetus-Apotheke**

**Tel. 081 250 15 15**

Bahnhofstrasse 14

\* Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00  
Sa 7.30–18.00

**Steinbock-Apotheke**

**Tel. 081 252 26 80**

Quaderstrasse 16

\* Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00

\* Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.

#### • Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**

#### • Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

#### • Bestattungsamt Chur

**Tel. 081 254 47 66**

Stadthaus, Masanserstrasse 2

Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00

Wochenende und Feiertage:

Tel. 081 254 47 66

Bei der Anmeldung von Hunden muss der Heimtierausweis CH bzw. EU vorgezeigt werden. Die Meldungen werden bei der Stadtpolizei, Kornplatz 10, während der Schalteröffnungszeiten (Mo–Fr von 8 bis 17 Uhr), entgegengenommen. Auf den 1. Januar 2017 wurden die SKN-Kurse für Hundehalter (Theorie und Praxis) vollständig abgeschafft.

Trotz Abschaffung des SKN-Obligatoriums sind alle anderen Gesetzesbestimmungen weiterhin rechtsgültig, siehe Art. 69 ff. Tierschutzverordnung (TSchV; SR 455.1). Dies sind im Besonderen:

- Sozialkontakt, Bewegung und Umgang mit Hunden (Art. 70–73 TSchV)
- Der Hundehalter muss Vorkehrungen treffen, damit der Hund Menschen und Tiere nicht gefährdet (Art. 77 TSchV)

- Meldepflicht von Bissvorfällen oder übermässigem Aggressionsverhalten für Tierärztinnen und Tierärzte, Ärztinnen und Ärzte, Tierheimverantwortliche, Hundeausbildnerinnen und Hundeausbildner, Zollorgane (Art. 78 TSchV)

Das Amt für Lebensmittelsicherheit und Tiergesundheit Graubünden (ALT) hat einen neuen kynologischen Ausbildungslehrgang (KAL) erarbeitet und empfiehlt speziell Neuhundehalter/-innen den Besuch dieses fachspezifischen Lehrgangs. Der Kurs dient der Erweiterung der Fachkompetenz von Hundehaltern, dem Wohl des Hundes sowie der Einhaltung der öffentlichen Sicherheit.

## Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

### Art. 3 Bewilligungspflicht

- 1 Eine Bewilligung ist erforderlich für
  - a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
  - b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
  - c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

- 2 Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbsmässig erfolgt.

### Art. 4 Zuständigkeit

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

### Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

- 1 2) Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

- 2 3) Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer

- a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
- b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
- c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.

- 3 4) Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

- 4 1) Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

**Öffentliche Planaufgabe:** 6. April–26. April 2018

**Auflageort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG  
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 26. April 2018 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

#### Bauherrschaft Bauobjekt

**Gian Luzi Baselgia** **Mattenweg 11,**  
**und Irene Baselgia-Mattenweg 15,**  
**Dütschler, Chur** **Kataster Nr. 4072,**  
**3985**  
Innere Umbauten sowie Anbau Aussentreppen auf der Nordwest- und Südwestseite

**Würth International AG, Chur** **Aspermontstrasse 1,**  
**Kataster Nr. 1006**  
Anbau Aussentreppe und Umgebungsanpassungen auf der Südwestseite

**viga immo GmbH, Pargherastrasse 28,**  
**Chur** **Kataster Nr. 2400**  
Abbruch Wohnhaus und Nebenbauten

**Montana AG Treu- Weisstorkelgasse,**  
**hand und Revision, Kataster Nr. 7515**  
**Chur** Abbruch Nebengebäude

**Cafe Restaurant Poststrasse,**  
**Caluori, Franz** **Kataster Nr. 6914**  
**Caluori, Chur** Erweiterung Aussengastwirtschaft auf der Nordostseite

## Grün und Werkbetrieb

### Öffentliche Auflage Waldentwicklungsplan 2018+

Gestützt auf Art. 38 des kantonalen Waldgesetzes liegen die Waldentwicklungspläne der fünf Regionen Herrschaft/Prättigau/Davos, Rheintal/Schanfigg, Surselva, Mittelbünden/Moesano und Südbünden vom 12. März 2018 bis am 11. April 2018 zur Einsicht auf.

#### Auflageort

Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG, Montag–Freitag von 8.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr. Beim Amt für Wald und Naturgefahren an der Loëstrasse 14 in Chur ist eine Einsichtnahme von Montag bis Freitag von 8.00–12.00 und 14.00–16.30 Uhr möglich.

Die Auflagendokumente sind auch auf der Internetseite [www.wep.gr.ch](http://www.wep.gr.ch) unter «Dokumente» einsehbar.

### Schriftliche Vorschläge und Einwendungen

Schriftliche Vorschläge und Einwendungen der Bevölkerung sowie interessierter Kreise können bis spätestens am 11. April 2018 dem Amt für Wald und Naturgefahren, Loëstrasse 14, 7000 Chur eingereicht werden.

## Kirchen

### Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

#### Sonntag, 8. April Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrerin Ivana Bendik  
Taufe von Ranya Boubeker

#### Comanderkirche

10.00 Uhr **Familiengottesdienst**  
«Emmausjünger» mit dem Wolf vom Calanda und Pfarrer Andreas Rade und der Kirchenmaus Spidi



und Gisela Rade. Musik: Minigitar-  
ríos, Leitung Vera Schocher und  
Christian Cantieni Orgel/Klavier.  
Anschliessend herzliche Einladung  
zum thematischen Anschlusspro-  
gramm

#### Kirche Masans

##### 10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrerinnen Gisella Belleri

«Da wurden ihre Augen geöffnet,  
und sie erkannten ihn»; Lukas 24,  
13–35

**Kollekte:** für Mission 21

#### Mittwoch, 11. April

##### Kirchgemeindehaus Masans

##### 19.15 Uhr Frauen feiern Gottesdienst

«Die Kunst des Vergebens»

#### Donnerstag, 12. April

##### Kirchgemeindehaus Comander

##### 6.45 Uhr Frühgebet

##### Martinskirche

##### 12.00 Uhr Das offene Ohr am Mittag

mit Pfarrer Erich Wyss

##### Regulakirche

##### 12.00 Uhr Offenes Taizésingen

mit Pfarrerinnen Christina Tuor und Re-  
gina Wilms (12.00 bis 12.30 Uhr)

##### 18.30 Uhr Andachten am Donnerstag – Jugendandacht mit Liedern aus Taizé

mit Pfarrerinnen Christina Tuor  
und Kantorin Regina Wilms

#### Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ih-  
nen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66,  
die zuständige Pfarrperson – auch übers Wo-  
chenende.

#### Meditation nach christlicher Tradition

Fr., 6.4., 13.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans,  
Auskunft 081 325 14 59

#### Begegnungscafé

Di., 10.4., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander,  
gemütliches Beisammensein

#### Kantorei St. Martin

Di., 10.4., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

#### Kirchenchor Comander

Di., 10.4., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

#### Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi., 11.4., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans,  
Anmeldung 081 353 59 00

#### Wanderungen für Seniorinnen und Senioren

Do., 12.4., Walenstadt–Walenstadtberg–Quin-  
ten, Besammlung 8.30 Uhr Bahnhofhalle, Auf/  
Abstieg ca. 400 m, Wanderzeit 3½ Std., zurück  
in Chur 16.30 Uhr, Kosten für das Schiff Fr. 8.–,  
Anmeldung, Tel. 076 200 53 44

#### KiK.

jeweils am ersten Sonntag im Monat KiK. Masans:  
Beginn mit den Erwachsenen in der Kirche  
Masans, anschliessend kindergerechter Got-  
tesdienst im Kirchgemeindeglied. Nächster KiK.  
6. Mai Masanserkerche  
Weitere Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252  
22 92

#### Öffnungszeiten Verwaltung

##### Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donners-  
tag, 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Frei-  
tag, 8.30 bis 11.30 Uhr.

#### Kirchlicher Sozialdienst Evangelische Kirchgemeinde Chur

In der Regel telefonisch erreichbar. Montag bis  
Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04.  
Termin nach Vereinbarung

#### Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Evangelisch-ref.  
Kirchgemeinde Steinbach

#### Sonntag, 8. April

Kein Gottesdienst

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

#### Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte  
dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage  
[www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch).

#### DOMPFARREI (Kathedrale)

##### Samstag, 7. April

6.30 Uhr hl. Messe

16.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr hl. Messe

##### Weisser Sonntag, 8. April

7.30 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr Feierliche Erstkommunion

17.30 Uhr Vesper

**Kollekte:** Kinderheim in Cusco

##### Montag, 9. April

6.30 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

##### Dienstag, 10. April

9.00 Uhr hl. Messe

12.15 Uhr hl. Messe

16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

##### Mittwoch, 11. April

6.30 Uhr hl. Messe

##### Donnerstag, 12. April

6.30 Uhr hl. Messe

8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des  
Allerheiligsten

##### Freitag, 13. April

6.30 Uhr hl. Messe

16.30 Uhr hl. Messe (Villa Sarona)

18.15 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe

#### ERLÖSERPFARREI

##### Samstag, 7. April

10.00 Uhr Versöhnungsfeier der Erstkommu-  
nionkinder

16.30 Uhr Erstkommunionfeier

##### Weisser Sonntag, 8. April

10.00 Uhr Erstkommunionfeier

19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Kindergarten Bela Vista Mosambik

##### Mittwoch, 11. April

9.00 Uhr hl. Messe

18.00 Uhr Dankgottesdienst der Erstkommu-  
nikanten

##### Donnerstag, 12. April

9.00 Uhr hl. Messe

16.15 Uhr hl. Messe (Bener-Park)

##### Freitag, 13. April

19.00 Uhr hl. Messe

#### HEILIGKREUZPFARREI

##### Samstag, 7. April

15.00 Uhr hl. Messe (Bürgerheim)

18.30 Uhr Vorabendgottesdienst

##### Weisser Sonntag, 8. April

9.00 Uhr hl. Messe

10.30 Uhr Erstkommunionfeier

**Kollekte:** Aramaic Relief

##### Dienstag, 10. April

18.30 Uhr hl. Messe

##### Donnerstag, 12. April

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

##### Freitag, 13. April

16.00 Uhr hl. Messe (Seniorenzentrum Cado-  
nau)

#### KAPELLE KREUZSPITAL

##### Samstag, 7. April

15.00 Uhr hl. Messe

#### KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

##### Weisser Sonntag, 8. April

10.30 Uhr hl. Messe

#### SOZIALDIENSTE

##### DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

#### focusC

##### Willkommen in unserer Kirche

**Calandastrasse 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)**

##### Sonntag, 8. April

9.30 Uhr Predigt von Michael Simonis zum  
Thema: Je länger Christ, desto Trott  
aus der Serie: Fragen an das Christ-  
sein  
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage  
Kinder- und Teenie-Programm

## Verschiedenes

### Krebsliga Graubünden

#### Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

##### Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs

- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

##### Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

##### Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
 Ottoplatz 1  
 Postfach 368  
 7001 Chur  
 Tel. 081 300 50 90  
 Fax 081 300 50 80  
 info@krebssliga-gr.ch  
 www.krebssliga-gr.ch

### Pro Senectute

#### Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden  
 Beratungsstelle Chur/Nordbünden  
 Alexanderstrasse 2  
 7000 Chur  
 Tel. 081 252 44 24  
 info@gr.prosenectute.ch  
 www.gr.prosenectute.ch

#### Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Bekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.

Notfallausweis bei sich tragen.

#### Dienstag, 10. April

##### Glarus – Schwanden – Schwändi – Glarus

Abfahrt Chur ab 8.16 Uhr  
 Retour Chur an 16.43 Uhr

Wanderzeit 4 Std., Aufstieg 363 m, Abstieg 363 m, 12 km  
 Wanderleitung Elisabeth Pingeon, Telefon 079 442 31 85  
 Anmeldung am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

### Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

#### Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

#### Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

#### Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

#### Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriis
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

#### Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
 Alexanderstrasse 42  
 7000 Chur  
 Tel. 081 252 43 37  
 beratung@blaueskreuz.gr.ch  
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
 www.blaueskreuz.gr.ch

### Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

#### Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
 Beratungsstelle Graubünden  
 Steinbockstrasse 2  
 7000 Chur  
 Tel. 081 257 10 00  
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
 www.sbv-fsa.ch

### Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

#### Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden  
 Ringstrasse 90  
 7004 Chur  
 Tel. 081 250 20 50  
 info@senak.ch  
 www.senak.ch

### Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
 www.pro-audio.ch/vereine

### Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz  
 Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03  
 E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch  
 www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen,

ANZEIGE.....

#### Nacharbeiten RhB-Strecke Chur–Arosa

Einzelne Nächte vom 9. April bis 15. Dezember 2018 ohne Samstag–Sonntag und Sonntag–Montag

#### Maschineller Gleisunterhalt und Böschungsmäher

Damit der Zugverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Wir bemühen uns, die Lärmimmissionen möglichst gering zu halten. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Rhätische Bahn  
 Infrastruktur  
 Planung und Disposition

nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

**Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.**

**Bewegungskurse:**

**Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga**

**Leitung:** Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin

Auch für Nichtschwimmer geeignet.

Einstieg jederzeit möglich.

## Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige  
Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,  
[pflegendeangehoerige@srk-gr.ch](mailto:pflegendeangehoerige@srk-gr.ch)

## VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/  
Psychisch-Kranken

Postfach

7208 Malans

Kontakttelefon: 081 353 71 01

[vask.Graubünden@bluewin.ch](mailto:vask.Graubünden@bluewin.ch)

[www.vaskgr.ch](http://www.vaskgr.ch)

## Schon abonniert?

Abonnieren Sie das

«Amtsblatt der Stadt Chur»

für nur Fr. 35.–

pro Jahr.

Telefon 081 258 45 94

Rotes Kreuz Graubünden  
Crusch Cotschna Grischun  
Croce Rossa Grigione



## Pflegende Angehörige – Entlastung durch Begleitung

[www.srk-gr.ch/Pflegende-Angehoeerige](http://www.srk-gr.ch/Pflegende-Angehoeerige)



MARCEL MICHEL

### Fische und Krebse in Graubünden

214 Seiten, gebunden  
ISBN 978-3-906064-78-9  
CHF 49.–

AUCH IN ITALIENISCHER SPRACHE  
ERHÄLTICH:



MARCEL MICHEL

### Pesci e gamberi nei Grigioni

214 Seiten, gebunden  
ISBN 978-3-906064-79-6  
CHF 49.–

MARCEL MICHEL

## FISCHE UND KREBSE IN GRAUBÜNDEN

Informationen zur Biologie, Ökologie, Fang und Bewirtschaftung und das Hervorheben von Besonderheiten vermitteln ein umfassendes Bild zu 20 Fisch- und zwei Flusskrebsarten. Ganzseitige Verbreitungskarten sowie eigens für dieses Buch angefertigte Zeichnungen runden die artspezifische Vorstellung ab.

Den gewässergebundenen Vertretern der wirbellosen Tiere, Amphibien, Reptilien, Vögel und Säugetieren wird ebenfalls Beachtung geschenkt.

Reich bebildert werden die aquatischen Lebensraumtypen in Graubünden vorgestellt. Bei rund 11000 Kilometer Fliessgewässer und über 600 Seen gibt es einiges zu erzählen.

Neben den naturkundlichen Aspekten der Gewässer stehen auch die Nutzung des Wassers und daraus entstehende Interessenkonflikte im Fokus des Interesses.

Historische und aktuelle Aspekte zur Fischerei in Graubünden als auch die fischereiliche Bewirtschaftung gehören ebenso zum Themenkatalog.

«Fische und Krebse in Graubünden» richtet sich an alle Personen, die sich den Gewässern in Graubünden verbunden fühlen. Erstmals liegt ein Buch vor, das ein Eintauchen in diverse Gewässerlebensräume und eine Begegnung mit deren wichtigsten Bewohnern ermöglicht.



Somedia Buchverlag  
ist jetzt auch auf  
Facebook zu finden



Erhältlich in der Buchhandlung oder  
bei Somedia Production AG  
[www.somedia-buchverlag.ch](http://www.somedia-buchverlag.ch)  
Telefon 055 645 28 63

**somedia**  
BUCHVERLAG

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

6. April 2018 | Nr. 14



## Churwalden

### Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 6. April 2018–26. April 2018

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 26. April 2018 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Gewerbezentrum Malix AG, Hauptstrasse 67, 7074 Malix  
Bauobjekt: Neubau Stützmauer (Böschungssicherung) im nördlichen Teil von Parz. Nr. 31075, zwischen Hauptstrasse 63 und 67, 7074 Malix

### Temporäre Aufhebung Kehrichtsammelstelle Oberdorf, Malix

Aufgrund der Bauarbeiten auf der Brambrüeschstrasse wird die Kehrichtsammelstelle Oberdorf in Malix ab Montag, 16. April 2018, bis auf weiteres nicht zugänglich sein. Es wird gebeten, den Entsorgungsplatz beim Werkhof Malix zu benutzen.

### Einladung zur Gemeindeversammlung

**Dienstag, 10. April 2018, 20.00 Uhr im Gemeindsaal Churwalden**

#### Traktanden:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Dezember 2017
2. Ausbau, Sanierung und Erweiterung Güterstrassen Churwalden/Parpan
  - 2.1 Anordnungsbeschluss für die Durchführung eines Meliorationsprojektes «Ausbau, Sanierung und Erweiterung Güterstrasse Churwalden»
  - 2.2 Festlegung der öffentlichen und der privaten Interessenz
  - 2.3 Erlass Meliorationsreglement
  - 2.4 Erlass Reglement «Grundsätze für die Kostenverteilung»
  - 2.5 Wahl Präsident und vier Mitglieder der Meliorationskommission
  - 2.6 Wahl zwei Mitglieder und zwei Stellvertreter der Schätzungskommission
  - 2.7 Genehmigung Bruttokredit von Fr. 10,6 Mio.

#### 3. Orientierungen

#### 4. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind.

Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

### Offene Jugendarbeit

#### Bunker

Für Oberstufenschüler der Gemeinde Churwalden

#### Öffnungszeiten (Während der Schulzeit):

**Jeweils am Freitag von 19 bis 22 Uhr**

**Freitag, 6. April 2018:**

Sports Night

### Schiessanlage Meiersboden

#### Schiessprogramm 2018

7. April Samstag, 14–18 Uhr, pünktlich  
Wolf-Cup

12. April Donnerstag, 17.30–19.30 Uhr  
Training und Stiche

19. April Donnerstag, 17.30–19.30 Uhr EWS

28. April Samstag, 14–18 Uhr  
Training und Stiche

3. Mai Donnerstag, 17.30–19.30 Uhr  
Vancouver

5. Mai Samstag, 14–18 Uhr Vancouver

11. Mai Freitag, 17.30–19.30 Uhr  
Obligatorisch

17. Mai Donnerstag 17.30–19.30 Uhr  
Training und Stiche

19. Mai Samstag 14–18 Uhr Feldstich

24. Mai Donnerstag 17.30–19.30 Uhr  
Training und Stiche

31. Mai Donnerstag 17.30–19.30 Uhr  
Training und Stiche

8. Juni Freitag 17.30–19.30 Uhr  
Feldschiessen Malix

9. Juni Samstag 14–18 Uhr  
Feldschiessen

14. Juni Donnerstag 17.30–19.30 Uhr  
Training und Stiche

21. Juni Donnerstag 17.30–19.30 Uhr  
Training und Stiche

4. Aug. Samstag 14–18 Uhr  
Obligatorisch

10. Aug. Freitag 17.30–19.30 Uhr  
Obligatorisch

24. Aug. Freitag 17.30–19.30 Uhr  
Obligatorisch

25. Aug. Samstag 14–18 Uhr  
Obligatorisch

30. Aug. Donnerstag 17.30–19.30 Uhr

Training

15. Sept. Samstag Herbstschiessen  
Ganzer Tag 9.30 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr

### Bündner Kantonal Schützenfest:

Sonntag, 17. Juni 2018

**Stichtermine:** Feldstich bis 19. Mai

CH-Sektion bis 16. Juni

Vancouver bis 23. Juni

Bündnerstich bis 23. Juni 2018

### Seniorenwandergruppe Malix und Umgebung

**Dienstag, 17. April 2018**

**Vazerol–Brienz**

Treffpunkt: Post Lenzerheide 10.00 Uhr

Postauto: Chur ab 9.30 Uhr

Lenzerheide an 10.09 Uhr

Lenzerheide ab 10.11 Uhr

Vazerol an 10.20 Uhr

Retour: Brienz ab 15.05 Uhr

Lenzerheide ab 15.23 Uhr

Verpflegung: im Restaurant

Anmelden: bis Samstag, 14. April 2018, bei  
Edi Caspescha, Tel. 081 252 15 73

### Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9.00 bis 11.30 Uhr geöffnet.

### Schiesspflicht 2018

#### Schiessanlage Malix Oberdorf

Die obligatorische Schiesspflicht 2018 kann auf der **Schiessanlage Malix Oberdorf** an folgenden Tagen geschossen werden:

Freitag, 4. Mai 2018 16.00–20.00 Uhr

Samstag, 2. Juni 2018 15.00–18.30 Uhr

Freitag, 31. August 2018 17.00–19.00 Uhr

Der Schütze hat Folgendes mitzubringen:

– Persönliche Waffe

– Dienst-/Schiessbüchlein bzw. militärischer  
Leistungsausweis

– Aufgebot zu Schiesspflicht

### Schützenverein Malix

#### Eröffnungsschiessen 2018

Das Eröffnungsschiessen 2018 findet wie folgt statt:

#### Schiessanlage Malix Oberdorf

**Samstag, 7. April 2018 13.00–17.00 Uhr**

Die Teilnehmer werden ersucht, pünktlich ab 13.00 Uhr zum Einschreiben anwesend zu sein.



Interessierte neue Schützen sind herzlich zum Mitmachen eingeladen.

#### Die weiteren Schiesszeiten im Monat

##### April 2018:

|                    |           |              |
|--------------------|-----------|--------------|
| Samstag, 15. April | 15–18 Uhr | Training     |
| Samstag, 21. April | 13–17 Uhr | Jungschützen |
| Samstag, 28. April | 13–15 Uhr | Jungschützen |
|                    | 15–18 Uhr | Training     |

Witterungsbedingte Verschiebungen bleiben vorbehalten. Wir danken für das Verständnis.

### Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 8. April**

Kein Gottesdienst

### Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 8. April**

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

### Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 8. April**

Kein Gottesdienst

### Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Samstag, 7. April**

18.00 Uhr hl. Messe  
Gedächtnis für Hans Bischofberger,  
Maria und Pfarrer Giusep Jacomet  
und Familien

**Donnerstag, 12. April**

9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor

**Freitag, 13. April**

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof

#### Einladung zur Ordentlichen Kirchgemeinde-Versammlung

**Donnerstag, 19. April 2018, 20.15 Uhr im Klostersaal**

1. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 26. April 2017<sup>1)</sup>
2. Jahresbericht des Präsidenten<sup>1)</sup>
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2017
  - a) Jahresrechnung 2017<sup>1)</sup>
  - b) Orientierung Jahresrechnung 2017 der Klosterkirchenstiftung Churwalden
  - c) Bericht und Antrag der Revisoren
4. Budget 2018<sup>1)</sup>
5. Festsetzung des Steuerfusses für das Jahr 2018
6. a) Kredit Ersetzen des Pfarrhausbodens  
b) Kredit Sanierung der Sickerleitung und Abdichtung des Pfarrhauses
7. Wahlen
  - a) Präsident
8. Orientierungen
9. Verschiedenes und Umfrage

#### Pfarreiversammlung, Vorsitz Pfarrer Frank Schwegler

Verschiedenes und Umfrage

Die mit <sup>1)</sup> bezeichneten Unterlagen liegen, zusammengefasst in einer Broschüre, im Schriftenstand der Klosterkirche sowie in der Gemeindekanzlei zum Mitnehmen auf. Wir hoffen auf eine grosse Teilnehmerzahl.

Stimmberechtigt sind alle auf Gebiet der Gemeinde Churwalden (ausgenommen davon ist Passugg und Meiersboden) wohnhaften römisch-katholischen Personen vom 18. Altersjahr an, welche das Schweizer Bürgerrecht besitzen oder als Ausländer im Besitz der Bewilligung B oder C sind (Art. 4 der Verfassung).



### Felsberg

#### Bauwesen

Bauherrschaft: Giusep Desax, Wingertstrasse 15A, 7012 Felsberg  
Bauvorhaben: Aussenparkplatz, Wingertstrasse 15A, Parzelle 1390

Bauherrschaft: Politische Gemeinde Felsberg, Schulstrasse 1, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Erweiterung der Urnenischen-Wand auf dem Friedhof, Obere Gasse, Parzelle 361

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachezeit auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

#### Betreten der Fluren

Das Betreten der Fluren ist vom 1. April bis zum 31. Oktober verboten. Bepflanzte Ackerflächen dürfen auch während der übrigen Jahreszeit nicht begangen werden (Art. 5 Flurordnung). Nichtbefolgung dieser Vorschrift wird gem. Art. 17 der Flurordnung geahndet.

Wir bitten Sie, die Wiesen das ganze Jahr über sauber zu halten. Lassen Sie weder Abfall noch Hundekot liegen. Beides kann ins Futter gelangen und die Tiere verletzen. Plastik oder Metall beschädigen zudem die Maschinen und verursachen Unfälle.

Helfen Sie uns, unsere Wiesen sauber zu halten. Vielen herzlichen Dank.

#### Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

**Donnerstag, 12. April 2018, um 20 Uhr im Gemeindesaal**

#### Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler

2. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 5. November 2017
3. Abnahme Jahresbericht der Präsidentin
4. Abnahme Jahresrechnung 2017 und Bericht der Revisionsstelle
5. Information Abendmahlgruppe
6. Information Sanierung Orgel
7. Anträge an den Kirchgemeindevorstand
8. Mitteilungen aus dem Pfarramt
9. Varia

Die Einladung mit Jahresbericht, Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 5.11.2017 und Rechnung 2017 liegen ab dem 29. März 2018 zum Vorbezug auf der Gemeindekanzlei und im Informationsstand in der Kirche auf.

Stimmberechtigt in der Kirchgemeinde sind, ohne Unterschied der Staatszugehörigkeit, alle Mitglieder der evangelisch-reformierten Landeskirche mit Wohnsitz in Felsberg, die das 16. Altersjahr erfüllt haben und die übrigen Voraussetzungen der politischen Stimmberechtigung erfüllen.

### Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

[www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch)

«Dich, Gott, will ich preisen, der mich beraten hat, als ich nicht weiterwusste.» Psalm 16, 7

#### Rätsel: Wer wäscht sich?

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

Herr Balaban, ein Nachfahre des berühmten weisen Narren Mulla Nasrudin, gab seinen Freunden ein Rätsel auf: Zwei Männer fallen durch einen Schornstein. Der eine ist schmutzig, der andere bleibt sauber. Welcher wird sich waschen?» – «Na, der Schmutzige natürlich.» – «Falsch. Der Schmutzige sieht den Sauberen und glaubt, er ist auch sauber. Der Saubere sieht den Schmutzigen und glaubt, er sei auch schmutzig, also wäscht er sich. Gut. Die beiden Männer fallen nochmals durch den Schornstein. Welcher wird sich jetzt waschen?» – «Das wissen wir doch schon, der Saubere!» – «Wieder falsch. Der Saubere hat das erste Mal beim Waschen gemerkt, dass er gar nicht schmutzig war und umgekehrt. Also wäscht sich jetzt der Schmutzige. Aber passt auf. Die beiden Männer fallen noch ein drittes Mal durch denselben Schlot, einer wird schmutzig, der andere bleibt sauber. Welcher wird sich jetzt waschen?» – «Na, der Schmutzige doch.» – «Wieder falsch. Habt ihr schon jemals gehört, dass zwei durch den Schlot fallen und einer wird schmutzig und der andere bleibt sauber?»

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

#### Ökumenische Kinderkirche KiKi

Freitag, 6. April, 17.00 Uhr, Kirche Felsberg. KiKiKino zeigt den Film «School survival». Eintritt frei, keine Anmeldung nötig. Das KiKi-Team unter der Leitung von Sara Capeder.



### Stellvertretung Pfarramt

In dringenden Fällen, insbesondere Todesfälle, wenden Sie sich bitte an folgende Stellvertreter: Vom 2. bis 8. April an Pfr. Harald Schade, Flims, Telefon 081 911 12 74, Mobile 079 687 85 33. Besten Dank.

### Zu guter Letzt

«Was Hände bauen, können Hände stürzen.» Friedrich Schiller (1759–1805), Wilhelm Tell



## Haldenstein

### Parkverbot Dorfplatz und Chirchgass

Die sechs öffentlichen Parkplätze beim Dorfplatz und in der Chirchgass werden als Ersatzparkplätze für die von der Sanierung der Chrüzgass betroffenen Anwohner benötigt. Für Fahrzeuge ohne gültige Parkkarte der Gemeinde Haldenstein ist das Parkieren auf den entsprechenden Parkfeldern verboten, was entsprechend signalisiert ist. Wir bitten die Bevölkerung, das vorübergehende Parkverbot zu respektieren und auch allfällige Besucher oder Kunden darüber zu informieren. Widerhandlungen werden mit Busse geahndet.

### Flurverbot

Der Gemeindevorstand verbietet das Betreten der Fluren gem. Art. 5 Abs. 4 des Flurgesetzes während der Zeit vom 1. April 2018 bis 31. Oktober 2018. Übertretungen von Bestimmungen des Flurgesetzes werden gemäss Art. 12 mit Busse geahndet. Besten Dank für Ihre Rücksichtnahme.

### Information Lehrplan 21

Der neue Lehrplan erreicht bald unsere Schulzimmer. Ab dem Schuljahr 2018/19 werden die Lehrpersonen nach dem neuen Lehrplan arbeiten. Damit auch Sie wissen, was sich verändert und was konstant bleibt, lädt die Schule alle Interessierten zu einer offenen Infoveranstaltung am Mittwoch, 11. April 2018, um 19.30 Uhr in die Turnhalle ein. Es sind alle Dorfbewohner von Haldenstein eingeladen. Wir konnten eine sehr kompetente Dozentin der Pädagogischen Hochschule Graubünden als Gastrednerin gewinnen. Wir freuen uns auf den Abend und den Austausch.

### Meldepflicht Einwohnerinnen und Einwohner

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

#### Art. 13

<sup>1</sup> Wer in eine Gemeinde zwecks Niederlassung oder Aufenthalt zuzieht, hat sich innert

14 Tagen bei der Gemeinde anzumelden.

<sup>2</sup> Wer innerhalb der Gemeinde umzieht, hat dies innert 14 Tagen der Gemeinde zu melden. Diese Meldepflicht besteht auch bei Umzug beziehungsweise Wohnungswechsel innerhalb desselben Gebäudes.

<sup>3</sup> Wer die Niederlassung oder den Aufenthalt aufgibt, hat sich bei der betreffenden Gemeinde im Voraus abzumelden.

<sup>4</sup> Wer die Niederlassung verlegt oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen allen Aufenthaltsgemeinden zu melden.

<sup>5</sup> Wer in einer Gemeinde Aufenthalt begründet oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen der Niederlassungsgemeinde zu melden.

### Meldepflicht Vermieter

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

#### Art. 15

<sup>1</sup> Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden und Logisnehmenden, welche sich niederlassen oder mindestens während 90 aufeinanderfolgender Tage oder 90 Tagen innerhalb eines Jahres aufhalten werden, innert 14 Tagen ab deren Zuzug zu melden.

<sup>2</sup> Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden. Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben Liegenschaft.

### Mitteilungen Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 6. März 2018 unter anderem:

- den Quartierplan Pündta zur Publikation verabschiedet;
- die Anschaffung eines Lecküberwachungssystems für das Wasser beschlossen;
- aufgrund von fehlenden Informationen des Kantons die Gemeindeversammlung vom 23. März 2018 voraussichtlich auf den 4. Mai 2018 verschoben;
- Ladina Caspar aus Chur als neue Handarbeitslehrperson ab dem Schuljahr 2018/19 gewählt;
- folgende Baugesuche besprochen und bewilligt:
  - Rudolf Barmettler, Auweg 7, 7023 Haldenstein: Neubau Stützmauer, Parz. 407, Auweg 7, 7023 Haldenstein;
  - Gaudenz Gerber, Canalweg 21, 7023 Haldenstein: Abbruch Stall und Neubau Mutterkuhstall, Parz. 667, Steimülleri, 7023 Haldenstein.

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 20. März 2018 unter anderem:

- beschlossen, den alten Zaun beim Turrbach durch einen Bündnerzaun zu ersetzen und den entsprechenden Auftrag der Stadt Chur erteilt;
- im Rahmen des JugendMobil ein Graffiti-Projekt in der Schule bewilligt;

- die Kündigung der Schulleiterin Mariel Cathomen zur Kenntnis genommen und beschlossen, das Schulleiterpensum aufgrund des Arbeitsaufwands angemessen zu erhöhen;
- den Rücktritt von Roger Senti als Schulratspräsident per Ende Juni 2018 zur Kenntnis genommen.

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 27. März 2018 unter anderem:

- den Auftrag zur geologische Begleitung für die Altlastensanierung des Scheibenstocks an die Baugeologie und Geo-Bau-Labor AG, Chur, vergeben;
- den Auftrag zur Begleitung der Gefährdungsanalyse der Global Risk Forum GRF, Davos, vergeben;
- folgendes Baugesuch besprochen und bewilligt:
  - Peter Zumthor Familien AG, Süesswinggel 20, 7023 Haldenstein; Zweckänderung Wohnhaus mit Atelier ohne bauliche Massnahmen, Parz. 28, Süesswinggel 28, 7023 Haldenstein

### Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

#### Sonntag, 8. April

Gottesdienst in der Region

#### Sonntag, 15. April

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. S. Becker und P. Charnetckaja an der Orgel



## Maladers

### Protokoll Gemeindeversammlung

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 7. März 2018 liegt ab 6. April bis 15. April 2018 (während der ordentlichen Schalterstunden) für die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand zu richten.

### Der Gemeindevorstand

- hat die Arbeitsvergaben für die Sanierung der Wasserversorgungsanlagen vorgenommen, u.a. die Baumeisterarbeiten an Brodt-Bau AG, Maladers, und die Sanitärarbeiten an Waidacher Haus, Arosa.
- hat – nachdem auf die Mitwirkungsaufgabe keine Eingaben erfolgt sind – die folgenden Verkehrsbeschränkungen beschlossen: a) Zone Parkieren verboten (Sig. 2.59.1), ausgenommen signalisierte und markierte Plätze; Maladers innerorts, ab der Schanfiggerstrasse bzw. ab Beginn der Dorfstrasse (Kantonsstrasse) bis zum Ende der Dorfstrasse beim oberen Ortsausgang und b) Parkieren gestattet (Sig. 4.17) mit Zusatztafel: nur mit

Bewilligung der Gemeinde; «bim Schuolhus» (beim Feuerwehrmagazin), auf den Parzellen Nr. 730/731 (6 Parkplätze)

- vergibt den Raum, der zuletzt dem «Flohstübli» zur Verfügung gestellt wurde, ab April an den Verein «Aktives Maladers», ebenfalls ohne Verrechnung einer Miete konnte aufgrund der Kündigung des Revierförsters mit der Stadt Chur vereinbaren, dass diese die Beförderung ab Juni übernimmt. Diese ist infolge der laufenden Fusionsabklärungen mit der Stadt Chur vorerst bis Ende Jahr befristet.
- behandelt diverse Gesuche, Anfragen etc. im Bau- und Sozialwesen

## Baubewilligungen 1. Quartal 2018

- Mayrhofer Tobias und Lydia, Wingert 18D; Parz. Nr. 167, Wingert, Dorferweiterungszone; Einbau von zwei Dachfenstern Ostseite
- Jud Marco und Angelika, Zäris 160F; Parz. Nr. 249, Zäris; Dorferweiterungszone; Einbau 2 ½-Zimmer-Einliegerwohnung mit Vergrößerung Gebäudefläche
- Tschanner Dominik, Oberdorf 62; Parz. Nr. 659, Oberdorf, Dorfkernzone; Ersetzen von neun Fenstern und Vergrößerung von zwei Türen (Eingang und Balkon)
- Bärtschiger Kofler Monika, Prawis 160C; Parz. Nr. 241, Prawis; Dorferweiterungszone; Neubau Holzlager- und Geräteschopf als Nebenbaute am bestehenden Wohnhaus
- Mayrhofer Tobias und Lydia; Wingert 18D; Parz. Nr. 167, Wingert, Dorferweiterungszone; Luft-/Wasser-Wärmepumpe mit Aussenanlage

## Das Flohstübli bedankt sich

Das Flohstübli hat seine Tore geschlossen, es bleibt die schöne Erinnerung. Einen grossen Dank an die Gemeinde Maladers, die uns am letzten Standort den Raum zur Verfügung gestellt hat. Einen riesigen Dank an die Kundschaft, die es möglich gemacht hat, dass wir unser Dorf und diverse gemeinnützige Institutionen mit dem Erlös unterstützen konnten. Das Flohstübli-Team, das mit Leib und Seele unermüdlich und unentgeltlich im Einsatz war verabschiedet sich.

## Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit Castiel, Calfreisen, Lünen

### Sonntag, 8. April

10.00 Uhr Heilige Messe  
Weisser Sonntag / Barmherzigkeits-sonntag mit 1. Kommunionfeier für Sina-Felicia Berther, Lea Perfler, Ruka André, Edgar André, Matteo Martire

Pfarrer Don Martino Mantovani  
Telefon 079 202 62 82  
martinodon@bluewin.ch

c/o Priesterseminar St. Luzi  
alte Schanfiggerstrasse 7  
7000 Chur

## Evangelische Kirchgemeinde Maladers

### Sonntag, 8. April

Kein Gottesdienst  
Kontaktperson:  
Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81



## Trimmis

## Bevölkerungsumfrage zur Entwicklung der Gemeinde

Wie an der Gemeindeversammlung vom 2.10.2017 informiert, findet **vom 16. März bis 15. April 2018** die Umfrage an die Bevölkerung zur weiteren Entwicklung der Gemeinde Trimmis statt. Auf unserer Homepage [www.trimmis.ch](http://www.trimmis.ch) finden Sie unter «Aktuelles» den Link zur Umfrage. Personen ohne Internetzugang können den Fragebogen auf der Gemeindeverwaltung beziehen. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

## Kehrriichtabfuhr/Bereitstellung der Säcke

Die Kehrriichtabfuhr in der Gemeinde Trimmis findet jeden Donnerstag statt. Abweichungen werden vorgängig im Amtsblatt publiziert. Damit die Kehrriichtsäcke abgeführt werden, **sind sie am Donnerstagmorgen (Abfuhrtag) bis spätestens um 8 Uhr bei den K-Sammelplätzen bereitzustellen.** Zur Abfuhr dürfen nur die offiziellen gelben Kehrriichtsäcke der Gemeinde Trimmis verwendet werden. Nicht termingerecht bereitgestellte Säcke müssen zurückgenommen und bis zur nächsten Abfuhr zu Hause aufbewahrt werden. Möglich ist die Entsorgung auch in einem Molok. Kehrriichtsäcke dürfen nicht am Vortag bereitgestellt werden. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken Ihnen, dass Sie uns mithelfen, unsere Gemeinde sauber zu halten.

## Flurordnung 9.130

### Zäune und Mauern, Art. 1

Die Zäune zwischen privaten Grundstücken und den Heimweiden müssen bis Ende April vom Eigentümer in Ordnung gestellt sein, damit beim Weidegang ab Anfang Mai ein Einbrechen verunmöglicht wird.

### Dorfbrunnen, Art. 8

Das Verschmutzen der Dorfbrunnen auf jegliche Art ist verboten.

### Betreten von Wiesen und Äcker (geschlossene Zeiten, Art. 8 bis)

Das Betreten von Wiesen und Äcker in der Zeit vom 1. April bis 31. Oktober ist verboten.

Die Bauern und alle anderen Grundstückbesitzer sind Ihnen dankbar für die Rücksichtnahme und Ihr Verständnis für dieses Verbot.

## Schule Trimmis – Erlebnistag Wald

Am Freitag, 13.4.2018, findet ein Walderlebnistag mit der Oberstufenschule statt.

Im Rahmen dieses Projektes wird beim Posten Wild und Jagd den Schülern das jagdliche Schiessen im Schützenhaus Trimmis nähergebracht. Aufgrund dessen kann es zu Lärmimmissionen sowie Wartezeiten bei der Durchfahrt nach Talein kommen.

Wir danken für Ihr Verständnis.

## Strassensperre Salietstrass

Am Dienstag, 10.4., bis Donnerstag, 12.4.2018, muss das Strassenteilstück der Salietstrass auf Höhe Liegenschaft Nr. 8 für den Motorfahrzeugverkehr infolge Bauarbeiten Kanalisationsanschluss gesperrt werden. Eine Umleitung ist signalisiert.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

## Elternbesuchstag – Dienstag, 10. April 2018

Am 10. April 2018 laden die Primarschule und die Oberstufe der Schule Trimmis Eltern und Erziehungsberechtigte zum Besuch des Unterrichts ein. Dieser findet gemäss Stundenplan statt. Damit ein störungsfreier Unterricht möglich ist, bitten wir die Besuchenden, die Klassenzimmer zu Lektionsbeginn und -ende zu betreten bzw. zu verlassen. Die Aufsicht über nicht schulpflichtige Kinder unterliegt den Eltern.

In den Kindergärten wird es schnell sehr eng, wenn die Kinder, ihre Eltern und teilweise Grosseltern am Besuchstag anwesend sind. Deswegen besteht die Möglichkeit, die Kindergärten während des gesamten Schuljahres in Absprache mit den Kindergärtnerinnen zu besuchen. Falls Sie dennoch am Besuchstag Ihr Kind im Kindergarten besuchen möchten, so bitten wir Sie, jüngere Geschwister nur dann mitzunehmen, wenn deren Betreuung nicht anderweitig geregelt werden kann.

In den grossen Pausen steht für die Eltern und Erziehungsberechtigten in der Aula der Primarschule und dem Foyer der Oberstufe Kaffee bereit. Von 9.15 bis 10.15 Uhr bietet Ihnen die 3. Real unter der Leitung von Herrn Walter Caprez im Foyer der Oberstufe ein Sandwich-Buffet an.

Wir freuen uns auf einen regen Besuch an unserem Tag der offenen Tür.

**Werfen Sie Papier und Karton  
nicht in den Kehrriicht;  
sie werden überall für die  
Wiederverwertung gesammelt!**

## Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

### Sonntag, 8. April

10.00 Uhr Gottesdienst, ref. Kirche Trimmis, Pfarrerin Evelyn Cremer

Kollekte: VASK

### Montag, 9. April

19.30 Uhr Mittendrin, für Frauen in der Lebensmitte, ref. Kirchgemeindehaus unsere Musik

### Dienstag, 10. April

14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert, im ref. Kirchgemeindehaus  
Gemütlicher Nachmittag für alle Senioren

### Donnerstag, 12. April

19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus

Hauskreis Trimmis

Kontaktperson: Heidi Peter, 081 353 16 22

### Freitag, 13. April

9.15 Uhr und 10.00 Uhr  
ökumenische Klinkinderfiir, kath. Kirche Trimmis  
Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im kath. Kirchgemeindehaus

Amtliche Meldungen an:  
[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)

## Katholische Kirchgemeinde Trimmis

### Freitag, 6. April

10.00 Uhr Kranken- und Hauskommunion  
18.15 Uhr hl. Beichte und stille Anbetung  
19.00 Uhr hl. Messe mit sakramentalem Segen

### Samstag, 7. April

9.00 Uhr Probe Erstkommunion  
17.00 Uhr Vorabendmesse  
Stiftmesse: Nikolaus und Anna Gernerli-Berni und Kinder

### Weisser Sonntag, 8. April

9.15 Uhr Abholung der Erstkommunikanten im kath. Pfarreizentrum  
9.30 Uhr Feier der ersten heiligen Kommunion unserer Erstkommunikanten, anschliessend an den Festgottesdienst Spiel der Musikgesellschaft Trimmis und Apéro im kath. Pfarreizentrum

**Kollekte:** Hilfe für vertriebene Menschen aus Syrien und Irak in Flüchtlingslagern

### Montag, 9. April

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

### Dienstag, 10. April

14.00 Uhr ökum. Seniorenhengert im evang. KGH

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

### Mittwoch, 11. April

8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

### Donnerstag, 12. April

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

### Freitag, 13. April

9.15 Uhr ökum. Klinkinderfiir in der kath. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im kath. Pfarreizentrum

10.00 Uhr ökum. Klinkinderfiir in der kath. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im kath. Pfarreizentrum

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe

Stiftmesse: Armin Fuchs



## Tschierschen-Praden

## Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

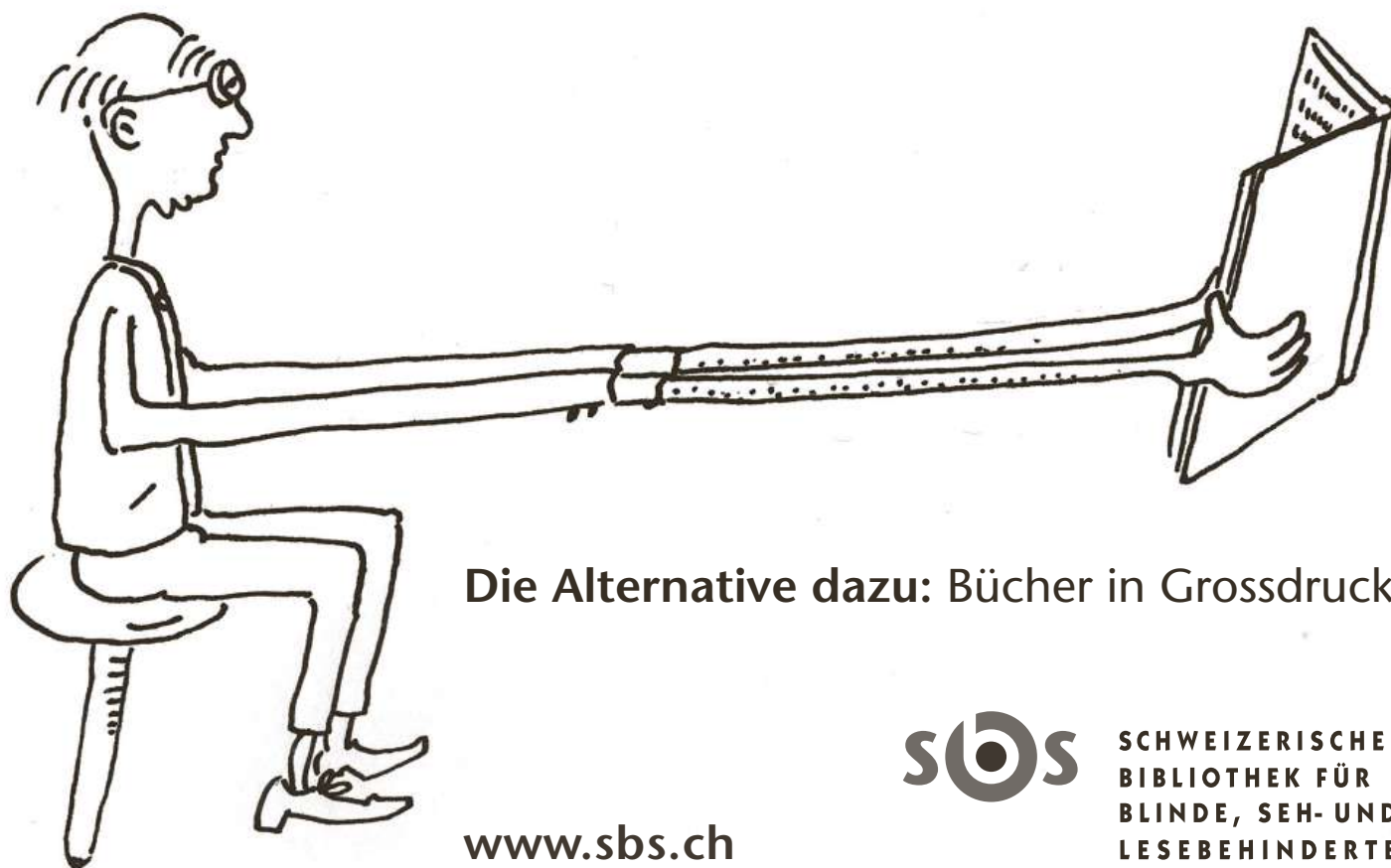
### Sonntag, 8. April

Kein Gottesdienst

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

[www.chur.ch](http://www.chur.ch)



Die Alternative dazu: Bücher in Grossdruck.



SCHWEIZERISCHE  
BIBLIOTHEK FÜR  
BLINDE, SEH- UND  
LESEBEHINDERTE

[www.sbs.ch](http://www.sbs.ch)